

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	NUTNO NEJDŘÍVE PŘEČÍST!	2
1. ÚVOD		5
2. KONTROLA PŘI PŘEJÍMCE		5
3. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SOUPRAVY LISOVADEL		6
3.1. Montáž soupravy lisovadel		6
3.2. Demontáž soupravy lisovadel		7
4. ZKOUŠKY PŘED POUŽITÍM		7
4.1. Kontrolky LED		7
4.2. Tlakový snímač		7
5. PROVOZ		8
5.1. Vložení a vyjmutí akumulátoru		8
5.2. Krimpování		8
6. PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA		9
6.1. Denní údržba		9
6.2. Pravidelná kontrola		9
7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ		10
8. VYŘAZENÍ Z PROVOZU		10
9. VÝMĚNA A OPRAVA		10
10. INFORMACE DLE RoHS		11
11. PŘEHLED REVIZÍ		11

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ – DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**UPOZORNĚNÍ**

Uchovávejte všechny štítky čisté a čitelné a v případě potřeby je vyměňte.

**NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

Tento nástroj není izolován. Při použití této jednotky v blízkosti elektrického vedení pod proudem používejte vhodné osobní ochranné prostředky.



Nedodržení tohoto varování může mít za následek vážný úraz nebo smrt.

**NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ PROPÍCHNUTÍ KŮŽE**

Úniky oleje nekontrolujte pomocí rukou. Vysoký tlak oleje může propíchnout kůži a způsobit vážné zranění, gangrénu nebo smrt. Při zranění okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc k odstranění oleje.

**NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ POŽÁRU**

K čištění krimpovacího nástroje nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné hořlavé kapaliny. Rozpouštědla nebo hořlavé kapaliny se mohou vznítit a způsobit vážný úraz nebo škody na majetku.



Nedodržení těchto varování může mít za následek vážný úraz škodlivými výparry nebo popáleniny způsobené odletujícími zbytky.

**NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ POŽÁRU**

Baterie nevhazujte do ohně. Vznikají přitom výparry a může dojít k výbuchu. Namísto toho likvidujte baterie ekologickým způsobem nebo je odešlete zpět společnosti TE.

**NEBEZPEČÍ**

Nástroj a čelisti/lisovadla před každým použitím zkontrolujte. Opotřebované nebo poškozené díly vyměňte. Poškozený nebo nesprávně sestavený nástroj se může rozbít a zasáhnout okolní personál.

Nedodržení tohoto varování může mít za následek vážný úraz nebo smrt.

**VAROVÁNÍ**

- Nepokládejte nástroj do svěráku. Krimpovací nástroj je určen k ruční obsluze.

- Chraňte krimpovací nástroj před deštěm a vlhkostí. Voda poškodí krimpovací nástroj a baterii.

Nedodržení těchto opatření může způsobit úraz nebo poškození majetku.

**VAROVÁNÍ**

- Zabraňte vzájemnému kontaktu svorek baterie.

- Baterie neponořujte do kapaliny. Kapalina může způsobit zkrat a poškodit baterii. Pokud došlo k ponoření baterie do kapaliny, obraťte se na servisní středisko a požádejte o pokyny pro správnou manipulaci.

- Nepokládejte baterii do kapsy, pouzdra na nářadí nebo do krabice na nářadí s vodivými předměty. Vodivé předměty mohou způsobit zkrat a poškodit baterii.

- Nepokládejte baterii na vlhkou zem nebo trávu. Vlhkost může způsobit zkrat a poškodit baterii.

Nedodržení těchto opatření může způsobit úraz nebo poškození majetku.

**VAROVÁNÍ**

- Baterii neskladujte při teplotě vyšší než 60 °C [140 °F]. Mohlo by dojít k poškození baterie.

- Nepoužívejte nabíječku od jiného výrobce.

- Nepokoušejte se baterii otevřít. Neobsahuje žádné díly opravitelné uživatelem.

Nedodržení těchto opatření může způsobit úraz nebo poškození majetku.

**VAROVÁNÍ**

- Neprovádějte jiný servis ani údržbu, než které jsou popsány v této příručce. Může dojít ke zranění nebo poškození nástroje.

Nedodržení těchto opatření může způsobit úraz nebo poškození majetku.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ – ZABRAŇTE ÚRAZU

Zařízení je vybaveno prvky na ochranu obsluhy a pracovníků údržby před většinou rizik souvisejících s provozem zařízení. Pracovníci obsluhy a údržby však musí přijmout další bezpečnostní opatření, aby nedocházelo k úrazům a škodám na zařízení. Pro dosažení co nejlepších výsledků se zařízení musí provozovat v suchém a bezprašném prostředí. Nepoužívejte zařízení v prostředí obsahujícím plyny nebo v nebezpečném prostředí.

Před provozováním zařízení a během něj pečlivě dodržujte následující bezpečnostní pokyny:



Při obsluze zařízení vždy noste schválenou ochranu zraku.



Při používání zařízení vždy noste vhodnou ochranu sluchu.



Pohyblivé součásti mohou způsobit rozdrčení a pořezání. Při běžném provozu musí být na zařízení vždy umístěny ochranné kryty.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Při provádění oprav nebo údržby zařízení vždy vypněte hlavní vypínač a odpojte elektrický kabel od zdroje napájení.



Nikdy do instalovaného zařízení nestrkejte ruce. Nikdy nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech zařízení.



Nikdy zařízení nepozměňujte, neupravujte ani nesprávně nepoužívejte.

ASISTENČNÍ NÁSTROJOVÉ CENTRUM

**VOLEJTE ZDARMA NA ČÍSLO 1-800-722-1111
(POUZE KONTINENTÁLNÍ SPOJENÉ STÁTY A PORTORIKO)**

Asistenční nástrojové centrum nabízí v případě potřeby prostředky pro poskytnutí technické pomoci.

Navíc jsou k dispozici specialisté servisu, kteří vám při úpravách nebo opravách zařízení pomohou, pokud se vyskytnou problémy, které vaši pracovníci údržby nedokážou opravit.

IIINFORMACE POŽADOVANÉ PŘI KONTAKTOVÁNÍ ASISTENČNÍCH NÁSTROJOVÝCH CENTER

Při volání do Asistenčního nástrojového centra ohledně servisu zařízení se doporučuje, aby osoba, která byla se zařízením seznámena, byla přítomna s výtiskem příručky (a výkresů) a mohla přijímat pokyny. Tímto způsobem lze předejít mnoha potížím.

Při volání do Asistenčního nástrojového centra si připravte následující informace:

- Název zákazníka
- Adresa zákazníka
- Kontaktní osoba (jméno, titul, telefonní číslo a linka)
- Volající osoba
- Číslo zařízení (a případně sériové číslo)
- Číslo dílu produktu (a případně sériové číslo)
- Naléhavost žádosti
- Povaha problému
- Popis nefunkční součásti
- Další informace/poznámky, které mohou být užitečné

Obrázek 1: Akumulátorový krimpovací nástroj



- | | |
|---|---|
| 1 Třmen | 5 Akumulátorový krimpovací nástroj |
| 2 Sestava adaptéru hlavy západky | 6 Kontrolka |
| 3 Spínač | 7 Zámek baterie |
| 4 Uvolňovací tlačítko | 8 Akumulátorová kazeta 2280309-1 |

Tabulka 1: Specifikace krimpovacího nástroje s nainstalovanou baterií

Délka	412 mm [16,2 palce]
Šířka	75 mm [2,95 palce]
Hloubka	319 mm [12,6 palce]
Hmotnost	6,8 kg [15,0 lb.]
Hladina hluku	75 dBA v 1 m
Vibrace	< 2,5 m/s ²
Doporučený hydraulický olej	Shell Tellus T 15™ nebo RIVOLTA S.B.H 11
Maximální krimpovací síla	106,6 kN [12 tun]
Průměrná doba krimpování	10 až 15 sekund (v závislosti na velikosti konektoru)
Průměrný počet krimpů na jedno nabití	Přibližně 110 (záleží na velikosti konektoru)
Nabíjecí napětí	18 V
Doba nabíjení	22 minut


UPOZORNĚNÍ

Rozměry jsou uváděny v metrických jednotkách [následují obvyklé americké jednotky v závorkách]. Výkresy nejsou vytvořeny v měřítku.

1. ÚVOD

12tunový akumulátorový krimpovací nástroj s pistolovou rukojetí 2280308-[] sestává z akumulátorového krimpovacího nástroje s hlavou západky (s nainstalovanou sestavou hlavy západky) a ze dvou akumulátorových kazet (2280309-1), jež nástroj napájí. Viz Obrázek 1.

- Sada 2280308-1 obsahuje 110V nabíječku baterií (2217331-1).
- Sada 2280308-2 obsahuje 220V nabíječku baterií (2217331-2).
- Sady 2280308-1 a -2 jsou vybaveny uvolňovacím spínačem pro zatažení pístu.

Tento elektrický krimpovací nástroj je navržen tak, aby byl použitelný s vyměnitelnými soupravami lisovadel u-die pro krimpování různých svorek.

Při čtení této příručky věnujte zvláštní pozornost položkám **NEBEZPEČÍ**, **VAROVÁNÍ** a **UPOZORNĚNÍ**.



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední nebezpečí, které může mít za následek středně těžký nebo těžký úraz.



VAROVÁNÍ

Označuje stav, který může vést k poškození produktu nebo zařízení.



UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje na zvláštní nebo důležité informace.

2. KONTROLA PŘI PŘEJÍMCE

12tunový akumulátorový krimpovací nástroj s pistolovou rukojetí 2280308-[] prochází důkladnými kontrolami během montáže i následně. Před balením a odesláním je provedena finální série testů a kontrol pro zajištění řádné funkce nástroje. Jakmile nástroj dorazí k vám, okamžitě jej zkontrolujte a ujistěte se, že nedošlo k poškození při přepravě.

1. Na dobře osvětleném místě nástroj opatrně vyjměte.
2. Zkontrolujte každou jeho součást.
3. Zaměřte se na to, zda součásti nevykazují známky poškození během přepravy. Pokud je některá z komponent poškozena, předložte žádost o reklamaci u dopravce a okamžitě informujte společnost TE Connectivity.
4. Tento návod a všechny výkresy a vzorky produktů si uschovejte spolu s nástrojem, aby byly pro obsluhu a personál údržby přínosné.

3. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SOUPRAVY LISOVADEL



VAROVÁNÍ

Nepoužívejte nástroj bez nainstalované hlavy západky. Mohlo by dojít k poškození pístu nebo těsnění.



VAROVÁNÍ

Nepoužívejte nástroj bez souprav lisovadel. Mohlo by to vést k poškození krimpovací hlavy.

12tunový akumulátorový krimpovací nástroj 2280308-[] se dodává s krimpovací hlavou již nainstalovanou na akumulátorovém ručním nástroji. Jediné, co je třeba nainstalovat, jsou soupravy lisovadel.



NEBEZPEČÍ

Aby nedošlo ke zranění osob, buďte při manipulaci s krimpovacím nástrojem maximálně opatrní. Při montáži nebo demontáži krimpovacích lisovadel dbejte, aby nedošlo k neúmyslnému stlačení spouštěče.

3.1. Montáž soupravy lisovadel



VAROVÁNÍ

Tyto pokyny jsou specifické pro použití souprav lisovadel od společnosti TE. Používejte pouze soupravy lisovadel TE.

1. Vyjměte z nástroje akumulátor (Obrázek 1).
2. Stiskněte tlačítko a nasuňte pohyblivou část lisovadla na píst (Obrázek 2). Lisovadlo zapadne na své místo.
3. Stiskněte tlačítko a nasuňte nepohyblivou část lisovadla na třmen. Lisovadlo zapadne na své místo.

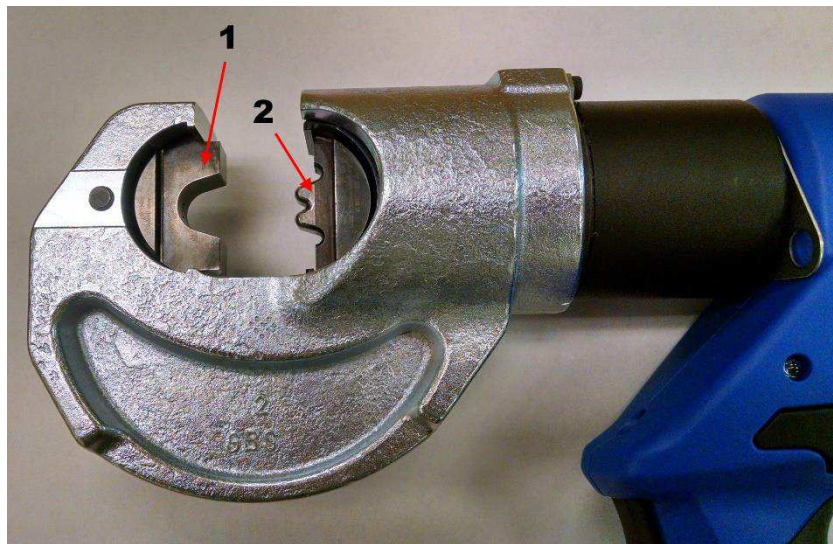


VAROVÁNÍ

Dbejte, aby nedošlo k poškození čelistí – ujistěte se, že pohyblivé i nepohyblivé části lisovadel jsou správně orientovány.

4. Vyměňte akumulátor.

Obrázek 2: Soupravy lisovadel



- 1** Nepohyblivá část lisovadla
- 2** Pohyblivá část lisovadla

3.2. Demontáž soupravy lisovadel



NEBEZPEČÍ

V zájmu prevence úrazu dbejte, aby při vyjímání čelistí nedošlo k neúmyslnému stisknutí spouště.

1. Vyjměte z krimpovacího nástroje akumulátor.
2. Stiskněte tlačítko a vyjměte nepohyblivou část lisovadla (Obrázek 2).
3. Stisknutím tlačítka uvolněte pohyblivou část lisovadla a vyjměte ji.

4. ZKOUŠKY PŘED POUŽITÍM

4.1. Kontrolky LED

A. Bílé pracovní LED osvětlení

Tato kontrolka se automaticky rozsvítí při stisknutí spouště. Kontrolka zůstane rozsvícená po dobu deseti sekund po uvolnění spouště.

B. Červená kontrolka LED

Nástroj je vybaven speciální obvodovou deskou obsahující několik důležitých funkcí. Tyto funkce informují uživatele o aktuálním stavu zařízení. Tabulka 2 vysvětluje význam jednotlivých červených signálů LED.

Tabulka 2: Červené signály LED

Co se stane	Co to znamená
Červená kontrolka bliká po dobu dvou sekund.	Baterie byla vložena do nástroje.
Na konci cyklu se červená kontrolka rozsvítí a nepřetržitě svítí po dobu 20 sekund.	Na začátku cyklu je napětí akumulátoru nižší než 17 V.
Motor se nespouští. Červená kontrolka LED zůstane svítit po dobu 20 sekund po uvolnění spouště.	Na začátku cyklu je napětí akumulátoru nižší než 16 V.
Nástroj se zastaví. Červená kontrolka LED zůstane svítit po dobu 20 sekund po uvolnění spouště.	Napětí akumulátoru během cyklu kleslo pod 13 V.
Nástroj se zastaví. Kontrolka LED bliká 20 sekund po uvolnění spouště.	Během cyklu proud motoru přesahuje 20 A.
	Okruh je přehřátý.

4.2. Tlakový snímač

Nástroj je vybaven snímačem tlaku, který upozorní uživatele na neúplně provedené krimpování.

- Pokud dojde před dokončením krimpování k manuálnímu odtažení nástroje, červená kontrolka LED jednou blikne a na dobu dvou sekund se rozezní zvukový signál.
- Pokud nástroj není schopen dosáhnout požadované krimpovací síly, červená kontrolka třikrát zabliká a rozezní se zvukový signál, dokud nebude spoušť uvolněna.



UPOZORNĚNÍ

Nástroj má vestavěnou paměť předchozích krimpovacích cyklů a počtu cyklů. Tyto informace jsou přístupné a lze je stáhnout do počítače pomocí modulu USB adaptéru 2217896-1.

5. PROVOZ



VAROVÁNÍ

Nepoužívejte nástroj bez lisovadel.

5.1. Vložení a vyjmutí akumulátoru



UPOZORNĚNÍ

Směrnice 2006/66/ES zavádí pro členské státy EU od září 2008 nové požadavky na možnost odstranění akumulátorů z odpadních zařízení. V souladu se směrnicí je toto zařízení navrženo tak, aby umožnilo snadnou demontáž akumulátoru koncovým uživatelem v případě potřeby výměny.

Chcete-li nainstalovat akumulátor, zasuňte jej do spodní části krimpovacího nástroje (Obrázek 1) až nadoraz. Pojistka akumulátoru cvaknutím indikuje, že byl akumulátor vložen správně.

Chcete-li vyjmout baterii, uvolněte pojistku akumulátoru zatlačením na zámek směrem ke spodní části nástroje a vysuňte akumulátor z nástroje.



NEBEZPEČÍ

Starý akumulátor vždy likvidujte ekologicky odpovědným způsobem v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady. Pokud je to možné, kazetu akumulátoru recyklujte. Podrobnosti o místech recyklace baterií ve vaší oblasti vám poskytne místní úřad.

5.2. Krimpování

Následující postup poskytuje pouze obecné informace týkající se krimpování. Podrobné informace včetně rozměrů odizolování drátů a pokynů k umístění svorek a spojek v soupravě lisovadel najdete v pokynech dodávaných s matricemi. Nástroj 2280308-[] krimpuje následující svorky a spojky:

- SOLISTRAND™, pouze 8, 6, 4, 2, 1/0, 2/0, 3/0 a 4/0 AWG
- STRATO-THERM™, pouze 8, 6, 4, 2 a 1/0 podle instrukčního listu TE [408-8691](#) (Kroužkové svorky, tupé spojky, paralelní spojky)
- Praporkové svorky SOLISTRAND, pouze 8, 6, 4, 2 a 1/0
- Kroužkové svorky AMPower™, pouze 8, 6, 4, 2, 1/0 a 2/0

Použití nástroje vyžaduje provedení následujících kroků.



NEBEZPEČÍ

Dbejte, aby nedošlo k úrazu. Při práci s nástrojem nebo napájecí jednotkou buďte opatrní, když držíte svorky nebo vodič v blízkosti krimpovací oblasti.

1. Odizolujte vodič v délce dle pokynů pro svorky v instrukčním listu TE [408-8691](#) (svorky a spojky SOLISTRAND). Pozor, abyste nenařizli ani nepřefízli dráty vodiče.
2. Vyberte svorku odpovídající rozměru vodiče v příslušné barvě. Velikost drátu vyražená na jazýčku svorky a na krimpovacím lisovadle se shodovat s rozměrem vybraného vodiče.
3. Zasuňte odizolovaný drát zcela do válcového otvoru ve svorce.



VAROVÁNÍ

Během vkládání vodiče ani kontaktem neotáčejte ani nekrutěte.

4. Umístěte svorku do nepohyblivé části lisovadla.
5. Přidržujte vodiče na místě a aktivujte nástroj, čímž se provede krimpování.
6. Po dokončení krimpování svorku vyjměte.



UPOZORNĚNÍ

Pokud se po krimpování svorka zasekne v lisovadle, vyjměte ji z lisovadla vikláním/houpáním. Lisovadla natírejte lehkým olejem, aby nebyla lepivá, případně použijte suché mazivo ve spreji.


UPOZORNĚNÍ

Pokud je nutné zatáhnout píst před dokončením cyklu krimpování, stiskněte uvolňovací spínač. Stisknutí uvolňovacího spínače má za následek úplné zatažení pístu.


VAROVÁNÍ

Tento nástroj není určen pro nepřetržitý provoz. Po 100 cyklech nechte krimpovací nástroj 15 minut vychladnout.

- Zkontrolujte krimpování podle postupu pro krimpování svorek popsaneho v příslušném instrukčním listu TE (Tabulka 3).

Tabulka 3: Svorky a instrukční listy

Svorka	Instrukční list
SOLISTRAND	408-8691
AMPOWER	408-8703

6. PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA

6.1. Denní údržba

Každý pracovník obsluhy elektrického zařízení by měl znát následující požadavky týkající se denní údržby a měl by za jejich provádění nést zodpovědnost:

- Prach, vlhkost a jiné nečistoty odstraňujte čistým, měkkým kartáčem nebo měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. **Nepoužívejte** předměty, které by mohly lisovadla poškodit.
- Zkontrolujte nástroj, zda není poškozený a zda nedochází k úniku. Pokud je patrné poškození, vraťte nástroj společnosti TE k opravě. Viz část 9, VÝMĚNA A OPRAVA.
- Zkontrolujte, zda není krimpovací oblast zploštělá, odlomená, prasklá, opotřebovaná ani popraskaná. Pokud je patrné poškození nebo abnormální opotřebení, vyměňte lisovadla. Viz část 9, VÝMĚNA A OPRAVA.
- Pokud se lisovadla nepoužívají, uchovávejte je na čistém a suchém místě.

6.2. Pravidelná kontrola

Pracovníci oddělení kontroly jakosti by měli provádět pravidelné kontroly. Deník plánovaných kontrol musí být uložen u lisovadel nebo jej musí mít k dispozici pracovníci odpovědní za lisovadla. Nástroj kontrolujte minimálně po každých 40 hodinách používání. Frekvence kontrol musí vycházet z míry použití, typu a velikosti krimpovaného produktu, provozních podmínek prostředí, školení a dovedností obsluhy a ze zavedených norem společnosti. Roční údržba

Jednou ročně nebo po každých 10.000 cyklech (podle toho, co nastane dříve) předejte nástroj společnosti TE ke kontrole.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Zkontrolujte, zda je akumulátor nabitý. Po několika minutách akumulátor znovu zkontrolujte, zda dochází k nabíjení.
2. K čištění elektrických kontaktů akumulátoru a krimpovacího nástroje použijte nehořlavý prostředek na čištění kontaktů nebo gumu na tužky.
3. Vložte zpět akumulátor a znovu zkontrolujte krimpovací nástroj.
4. Pokud je akumulátor provozuschopný, použijte k vyřešení problému Tabulka 4.

Tabulka 4: Řešení problémů

PROBLÉM	Pravděpodobná příčina	Řešení
Nástroj nefunguje	Nečistoty nebo jiné nežádoucí objekty v oblasti pístu nástroje.	Vyčistěte nástroj.
	Poškozené kontakty akumulátoru krimpovacího nástroje.	Opravte kontakty.
	Součásti nástroje jsou opotřebené nebo poškozené.	Vraťte nástroj společnosti TE.
Nástroj se zastaví během krimpování	Nízká hladina oleje.	Vraťte nástroj společnosti TE.
	V hydraulickém systému je přítomen vzduch.	Stiskněte spoušť a současně držte tlačítko zatažení. Přidržte v tomto stavu po dobu přibližně 10 sekund.
Z krimpovacího nástroje uniká olej	Došlo k poškození vnitřního těsnění.	Vraťte nástroj společnosti TE.

8. VYŘAZENÍ Z PROVOZU

V souladu se směrnicemi v zemi, ve které je nástroj používán, uživatel musí zajistit řádnou likvidaci odpadu vytvořeného při jeho provozu. Likvidace maziv a demontovaných dílů musí být provedena v souladu s platnými normami v zemi, kde je nástroj používán.

9. VÝMĚNA A OPRAVA

Tabulka 5 uvádí čísla dílů, které je možné vyměnit.

Tabulka 5: Náhradní díly

Díl	Číslo dílu
Baterie	2280309-1
Nabíječka	2217331-1 (120 V, US)
	2217331-2 (220 V EU)

Náhradní díly objednávejte prostřednictvím zástupce společnosti TE. Díly můžete objednat také následujícími způsoby:

- Na stránce TE.com klikněte na odkaz **Shop TE** (Nakupovat u TE) v horní části stránky.
- Volejte na číslo 800-522-6752.
- Pište na adresu:

CUSTOMER SERVICE (038-035)
 TE CONNECTIVITY CORPORATION
 PO BOX 3608
 HARRISBURG PA 17105-3608

Ohledně servisu a oprav volejte 800-522-6752.

10. INFORMACE DLE RoHS

Informace o výskytu a místu výskytu látek podléhajících směrnici o omezení nebezpečných látek (RoHS) naleznete na stránce TE Connectivity [Product Environmental Compliance](#) (Shoda výrobků s požadavky předpisů na ochranu životního prostředí).

Do pole **Search by part # or keyword** (Hledat podle čísla dílu nebo klíčového slova) v horní části stránky zadejte čísla dílů.

11. PŘEHLED REVIZÍ

- Aktualizován formát dokumentu podle aktuální normy.